



NEWS

December 1993



## PRESIDENT'S MESSAGE

# Action on Violence Needed Now

**O**n December 6, 1993, we commemorate the fourth annual National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women.

Since that tragic day four years ago when 14 women were gunned down by a feminist-hating man at the École Polytechnique in Montreal, it seems as though our society has become even more violent. Daily, we read media reports of incidents on the streets, in schools, and in people's homes.

It is time to reflect on what is truly needed to break the cycle of men's violence against women. In July, the Canadian Panel on Violence Against Women tabled its 440-page report. The Panel called for a government policy of

"zero tolerance of violence against women", with accompanying legal and program changes. It also called for increased bureaucratic structures to oversee and reinforce the policy.

However, "zero tolerance of violence against women" runs the risk of becoming a cliché, under which any government pronouncement or funding of a pilot program may be cited as proof of a deep commitment to ending male violence. Increasing bureaucratic structures to monitor the government seems an unnecessary expenditure in this time of fiscal restraint.

What we need is action, not more bureaucracy. I urge the federal government to use the women's programs already in place in several of its departments to increase funding for community-based services, and for education and training programs

that will improve women's social conditions and their economic and legal status. And I urge the government to listen to the voices of Aboriginal women who, in the Panel's report, stated so eloquently their communities' problems which lead to the physical and mental abuse of women.

All of these efforts will amount to little unless we recognize and address the root causes of violence against women. The manifestations of that violence are part of the same continuum that begins with women's inequality. We all have a stake in ensuring that our institutions, including our schools, universities, governments, and organized religion, socialize our citizens differently.

I look forward to the day when December 6 is merely a historical footnote as opposed to a day when we reflect on the continuing violence in our society.

## HIGHLIGHTS

- ▶ Research Report 2
- ▶ Regional Reports 3
- ▶ Is the Fight For Equity Over? 4
- ▶ Fourth UN World Conference on Women 5
- ▶ Canada's Implementation of its International Obligations for Women's Equality 7

# RESEARCH REPORT

The Research Department performs two major functions in the CACSW. The first is to produce in-depth research on topics for publication in various formats ranging from fact sheets, to parliamentary briefs, to full-length books. The research projects also provide background material for the CACSW's recommendations to the federal government. Some of the issues that have been studied recently are female genital mutilation, work and family responsibilities, and women's treatment by the tax system; as well, the CACSW has collected and recorded some of the experiences of inequality of women of colour in Canada.

The second function of the Research Department is to stay current on topical issues, so that the CACSW is always ready to contribute to public debate by appearing before

and submitting briefs to committees of the House of Commons, responding to task forces, and answering requests from the media for interviews or comments. Some of the topical research areas currently being monitored are: valuing unpaid work, new reproductive technologies, gender bias in the legal system, child care, child support and child custody, immigration and refugee issues, violence against women, and the effects of free trade.

## Refugee women

The CACSW has been monitoring Canada's treatment of women seeking refugee status. In March, the CACSW submitted recommendations to the Immigration and Refugee Board regarding its new guidelines for handling applications from women fleeing gender-related persecution. Since that time, the CACSW has participated in meetings to further discuss women's issues in immigrant and refugee protection. The CACSW will continue to monitor this issue in coming months.



CACSW President Glenda Simms was among the international experts and resource people invited to attend the conference "Ensuring Gender Equality in the New South Africa", held in Johannesburg, South Africa, May 3-9, 1993.

## EASTERN OFFICE

December marks the end of Diane Rioux's first year of her term as Eastern Vice-President. Throughout this very rewarding and busy year, she has focused on women in remote regions. Because they do not benefit from the advantages of living in a large urban centre and because isolation is often their worst enemy, Ms. Rioux has decided to make these women a priority for the remainder of her term. During her second year, Ms. Rioux intends to visit women in Labrador and Prince Edward Island, two parts of the country that have rarely been visited by Council members.

This year, three members in eastern Canada finished their terms: Ms. Thérèse Martin of New Brunswick, and Ms. Mercédès Durosel and Ms. Johanne Robertson, both from Quebec. Ms. Rioux would like to thank them for their excellent work and hopes that they will continue to work with the CACSW.

The regional office's documentation centre is open to the public during regular office hours. The centre is located at the Eastern Regional Office:

2021 Union Street, Room 875  
Montreal H3A 2S9  
Tel (514) 283-3123; Fax (514) 283-3048.

## WESTERN OFFICE

Ardyth Cooper, Western Vice-President, and Catherine Martell, Administrative Assistant, hosted the official opening of the Vancouver office on Person's Day, October 18, 1993 with special guest, CACSW President Glenda Simms.

Ms. Cooper was involved in a number of community outreach activities throughout the summer and early fall, connecting with women in rural communities on Vancouver Island, in the Kootenays, and in northern and central British Columbia. Women were eager to share their concerns and experiences regarding such matters as the Report of the Panel on Violence Against Women. Ms. Cooper also met regularly with the Hon. Penny Priddy, Minister of Women's Equality in British Columbia.

In the coming months, enhanced community participation in and support of major women's events will be a priority for the Western Regional Office.

The Western Office is open to the public and you may write or call:

900 West Hastings Street, Room 403  
Vancouver, B.C. V6C 1E5  
Tel (604) 666-0664; Fax (604) 666-0667

## CACSW 1994 NATIONAL SYMPOSIUM

In September 1994, the CACSW will host a national symposium to critically examine themes of poverty, violence, and systemic discrimination affecting women's health status and women's health care, in the context of federal government policy. The analyses to be presented and the ensuing dialogue will assist the CACSW in developing specific policy recommendations to the federal government. The policy recommendations will emphasize health promotion, work towards eliminating the social and economic inequities of women's lives, and promote the empowerment of women through education and training, community health projects, and women-centred research. These recommendations will be distributed to all levels of government, women's health advocacy networks, frontline and community organizations, researchers, academics, and Women's Studies programs. The symposium proceedings and recommendations will assist women's groups and health

institutions in monitoring developments and in working to improve health policies affecting women in Canada.

The CACSW is consulting with women's groups, community organizations, health-care professionals, senior federal health officials and groups representing the perspectives of Aboriginal, senior, disabled, racial minority, immigrant, refugee, and adolescent women as well as lesbians, women in prison, and women with HIV and AIDS. In addition, we welcome your suggestions on potential resource people as well as information on current Canadian research examining federal government health policies and how these impact on the poverty, violence, and systemic discrimination experienced by women. Information should be sent to: Pauline Sawh, Senior Liaison Advisor, CACSW, 110 O'Connor Street, 9th Floor, P.O. Box 1541, Station "B", Ottawa, Ontario K1P 5R5, telephone (613) 992-5115, fax (613) 992-1715.

## 20th Anniversary Panel Discussion

# Is the Fight For Equity Over?

A panel discussion, held in honour of the 20th Anniversary of the CACSW, pondered women's search for equity and challenges for the 21st century. The panel introduced five distinguished women who reflected upon the struggles and victories of the women's movement, and the challenges it faces in the future.

President Glenda Simms set both a celebratory and introspective tone to the evening when she spoke of the panel as the end result "of what we have been doing for the past twenty years". The CACSW has been steadily reaching out and listening to new communities of women as it strives to gather comprehensive information with which to advise the federal government. By including panelists who represented a variety of experiences, the CACSW was able to include diverse viewpoints reflecting a number of issues relevant to all women in Canada.

The first speaker, community development worker Amanthe Bathalien, emphasized the inequity experienced by Black women within Canadian society and within the women's movement. Her message stressed the continuing impact of systemic discrimination on Black women and other minorities. Ms. Bathalien concluded that, despite the progress of the past twenty years, the struggle for an equitable society must continue.

Pat Israel, one of the founding members of the DisAbled Women's Network (DAWN), proceeded with the issue of equity and the need to include all women within an equitable society. When she stated that, "The voices of disabled women have not been heard by women's groups, disability groups, or governments", she asserted that a truly equitable society must include the needs of women with disabilities.

Rosemarie Kuptana, the President of the Inuit Tapirisat of Canada, examined equity by rejecting the belief that Canadian Aboriginal peoples were special interest groups. By defining Aboriginal peoples as "distinct" rather than as "special interest" groups, Ms. Kuptana conveyed the success and frustrations of the decolonization of Aboriginal peoples over the past twenty years.

The past two decades have been witness to many turbulent times for women in Canada and around the world. Jacqueline Pelletier,

## HOT OFF OUR PRESS

### *Expanding Our Horizons: The Work of the CACSW and its Context*

Written to celebrate the CACSW's 20th anniversary, this 150-page book focuses on economic, social, and legal issues and the Council's official policy recommendations over the past 10 years. In addition to a discussion of the issues within their historical context, an overview of the CACSW, and a wide-ranging essay on the Canadian women's movement, two chronologies are appended: one on the CACSW and the other on selected milestones for women in Canada.

### *Sharing Our Experience*

This anthology of 37 letters, written in response to the CACSW's call for contributions, powerfully communicates the life experiences of immigrant, racial minority, and Aboriginal women living in Canada. The letters are those which the contributors might have written to people to whom they would like to express their thoughts and feelings. Editor Arun Mukherjee's introduction provides a strong lead-in to the letters in this 230-page illustrated volume.

President of the Ontario Advisory Council on Women's Issues, explored and reflected upon this turbulence. Ms. Pelletier urged all women to boldly move forward into the 21st century, to use their strengths, especially their creativity, and to work together, for an equitable society.

Shelagh Wilkinson, a professor of Women's Studies at York University, contemplated the "institutional" and "personal" inequities she has seen over the past twenty years. Using the growth of the Women's Studies program at York as an example, Ms. Wilkinson felt positive about the gains women have made; yet, she is constantly reminded that a truly equitable society is not yet a reality.

As a group, these women expressed great hope for the future, tempered with the hard realities of the injustices in women's lives.

## Fourth UN World Conference on Women:

# Action for Equality, Development and Peace

September 4-15, 1995, Beijing, China

In September 1995, thousands of women will converge in Beijing, China, for the Fourth United Nations World Conference on Women.

The Beijing Conference is expected to bring together more than 180 international delegations to review progress made in implementing the 1985 Nairobi Forward Looking Strategies for the Advancement of Women and to adopt a more concise, action-oriented Platform for Action for accelerated progress to the end of this century.

As with previous World Conferences, a parallel Forum of non-governmental women's organizations (NGOs) and individuals is being planned to partially coincide with the official event. The majority of women will participate in this gathering, to be held between August 28 and September 8, 1995.

### The International Women's Agenda

The road to Beijing has indeed been a long one — starting with International Women's Year in 1975 which, for the first time, gave an international profile to the inequalities

and discrimination experienced by women throughout the world. The Year was marked by the first UN World Conference on Women, held in Mexico City, which led to the adoption of a World Plan of Action and the declaration of the 1976-1985 Decade for Women. This marked an important beginning for Canadian and international NGOs and led to the concept of a women's agenda.

The Mexico City conference was followed by the Copenhagen World Conference on Women in 1980, and a Third World Conference on Women in Nairobi, Kenya, in 1985. Marking the end of the Decade for Women, the Nairobi Conference saw the unanimous adoption of the Forward Looking Strategies for the Advancement of Women — the “blueprint” for improving the status of women that currently guides the actions of the United Nations member-states, including Canada.

### Preparing for Beijing

While plans for the Beijing Conference are still evolving, a number of preparatory steps have been taken.

In December 1992, Gertrude Mongella was appointed Secretary General for the Conference. A native of Tanzania, Ms. Mongella has considerable experience with women's issues internationally and played an important role in the 1985 Nairobi World Conference on Women. She will work closely with the UN Commission on the Status of Women to coordinate the Beijing Conference.

The UN Commission on the Status of Women is the international body responsible for the Conference preparations. One of its primary tasks is to draft the first policy document for the Platform for Action — the principal official government

document for the Conference that will be proposed for adoption. The adopted document will become the Platform for Action to the year 2000 for governments around the world. In Canada, women's groups will use this document to advocate change, and to measure progress at the federal and provincial/territorial level.

A Draft Structure of the Platform for Action has been prepared. This document identifies several issues which emerged from both the 1990 review of the Forward Looking Strategies for the Advancement of Women (FLS) and subsequent Commission meetings. A partial list of issues includes awareness-raising, decision-making, health, national machinery, poverty, and violence. The Commission's next step will be to review input to this Draft Structure at its inter-sessional meeting in January 1994.

In Canada, Status of Women Canada (SWC) is responsible for the federal government's preparations for Beijing. Senior officials are working with the provinces, territories, and women's groups to ensure that women's groups are aware of preparatory activities for and information about Beijing. SWC held meetings to share Conference information with representatives of national women's groups and request their input to help shape Canada's response to the Draft Platform Structure. (If you have not seen this document, copies can be obtained from Status of Women Canada. Although your input was required by October 31, 1993, sending your comments can still be useful because the document will continue to evolve.)

The CACSW commissioned research on the progress made by Canadian governments in fulfilling their obligations as set out in the Forward Looking Strategies for the Advancement of Women and the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women. Highlights of the findings of this research project follow this article. (See "Canada's Implementation of its International Obligations for Women's Equality".)

### **Information for Action in Canada and Beijing**

In the meantime, several women's groups have taken steps to ensure their involvement in the official planning process as well as their participation in the Beijing events.

Internationally, a planning committee of some 60 international NGOs has been formed to organize the NGO Forum for the Conference.

In Canada, an Interim Steering Committee for Beijing was established during meetings hosted by the federal government with representatives from a number of national women's groups. The committee is proposing to the federal government that it be designated to act as a catalyst to involve women in monitoring the Canadian government's FLS activities and to help the women's community in organizing their input to both the official Conference and the NGO Forum.

As in past conferences, the official government Conference will include some non-governmental participation from those who would be part of an official government delegation and those groups with UN consultative status. Negotiations are underway to include other NGOs who also meet criteria established by the UN Committee. It is anticipated that federal funding to assist the Canadian NGO sector with their request for a Secretariat will be available, as it has in past years. The Secretariat's role would be to disseminate information and co-ordinate activities for groups participating in the Beijing Conference.

Participation is not, however, limited to the Beijing venues. Canadian groups are already organizing activities around FLS issues. While Beijing offers an international forum for NGOs from around the world to collaborate and join hands in solidarity, domestic activities are equally important and will have a lasting effect on social change in Canada. Every group should be organizing local activities to examine how well our governments have responded to the FLS, and also to examine the proposed Platform for Action document. In this two-year period leading up to the World Conference, these and other preparatory activities — nationally and internationally — will provide important opportunities for women to influence both Canada's actions and the international agenda.

For those who might doubt the impact of their involvement, keep in mind the recent success of the lobby to have women's rights recognized as human rights by the international community. The persistence of women's lobbying efforts

spanned some 18 months and 120 countries and resulted in women's rights being given a central platform at the Vienna UN World Conference on Human Rights.

**For more information, please contact:**

**Status of Women Canada**

360 Albert Street, Suite 700  
 Ottawa, Ontario K1A 1C3  
 Tel (613) 995-7835; Fax 957-3359

Documents and publications include:

- Draft Structure of the Platform for Action
- Fact Sheets: Nairobi Forward Looking Strategies for the Advancement of Women
- *Perspectives*, a newsletter featuring regular information about the World Conference
- A List of Major International Events, 1993-1995

**Interim Steering Committee for Beijing**

Stella Zola LeJohn, Chair  
 879 Beaverbrook Street  
 Winnipeg, Manitoba R3N 1P2  
 Tel (204) 989-5805 or 489-3531

- Chair of the National NGO Consultation held in Winnipeg, Spring 1993
- Activities planned by women's groups

**Division for the Advancement of Women**

Centre for Social Development and Humanitarian Affairs  
 DC 2-1220, United Nations  
 New York, NY 10017

- *Conference '95*, a semi-annual newsletter
- *Women 2000*, a quarterly newsletter

**Forum '95**

Marlene Parenzan  
 Forum Coordinator  
 Kirchengasse 26/14  
 A-1070  
 Vienna, Austria  
 Tel/Fax 43-1-526-1899

- Preparation for the NGO Forum

**International Women's Tribune Centre**

777 United Nations Plaza  
 New York, N.Y. 10017

- *A Community Guide to the UN Nairobi Forward Looking Strategies for the Advancement of Women* (Price \$US 10.00)

# Canada's Implementation of its International Obligations for Women's Equality

## The International Agreements

The Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW) and the Nairobi Forward Looking Strategies for the Advancement of Women (FLS) are two major international agreements for achieving equality for women. They state goals for national and international action on a wide range of issues related to women's lives.

CEDAW, adopted by the United Nations in 1979 and ratified by Canada in 1981, and by a total of 114 countries to date, has the standing of international human rights legislation. Based on the concept of equality between women and men, it calls for women's full participation in all areas of life and for women's equality before the law. CEDAW includes provisions to prohibit and eliminate any legal or systemic discrimination on the basis of sex, and it specifies rights related to politics, nationality, education, employment, maternity benefits, health, economic and social life, rural women, law, marriage, and the family.

The FLS document was adopted by consensus by the representatives of 159 states, including Canada, at the 1985 World Conference on Women held in Nairobi. This document, which has the moral sanction of a consensus vote by almost all the countries of the world, is a guide for action on equality for women from 1985 to the year 2000. It promotes women's participation in all areas of life, and especially in decision-making. FLS provides strategies for achieving progress in matters traditionally regarded as "women's" issues, such as family planning, health, education, and legal equality, as well as in areas not always associated with women, such as energy, the environment, trade, and housing.

## The CACSW Research

The Canadian Advisory Council on the Status of Women commissioned research to assess the progress made by governments in implementing these agreements. Researchers investigated what governments say they have done, and they consulted women's groups for their evaluations. Together they identified 14 priority areas for assessment. These are: women in

decision-making, Aboriginal women, child care, women with disabilities, the economy, education and training, employment, the environment, health, law, peace, poverty, racism, and violence.

### Some Key Findings

- The researchers found that some worthy initiatives have been undertaken by governments.
  - Canadian governments have formally acknowledged many of women's equality rights outlined in CEDAW and the FLS.
  - Governments have also established "machinery" to monitor progress and advocate for women within governments.
  - There has been action in some areas, such as violence and education. Efforts include the establishment of the Canadian Panel on Violence Against Women, and five Women's Studies chairs in various universities.
- The researchers also note, however, that some federal government actions have gone against the spirit of the FLS and CEDAW.
  - There is no national child-care strategy.
  - The decision of the Canadian Human Rights Tribunal on pay equity for federal public service workers has not been honoured.
  - Current trade and deficit reduction policies have serious impacts on women, especially poor women and racial minority women.
  - The Live-In Care Program for foreign domestic workers has not addressed the potentially exploitative situation of the live-in requirement.

- Repeated cuts to the budget of the Women's Program translate into cuts in funding to women's groups across the country.
  - Cuts to the Unemployment Insurance program adversely affect women, especially women on maternity leave and women in low-income jobs.
- The researchers conclude that the overall progress is too slow. The consulted groups stressed that the situation of women in Canada has not significantly improved since 1985, and in some areas has deteriorated. Problems are especially severe for poor women, racial minority women, Aboriginal women, and women with disabilities.
    - Despite some progress in federal, provincial, and territorial appointments to decision-making bodies, women are still generally under-represented.
    - To a great extent, women are still underpaid; segregated into job ghettos; carrying a double burden of work and family responsibilities; suffering from violence and abuse at the hands of men in their lives; without adequate and accessible child-care facilities; without sufficient access to appropriate health care; and disproportionate amongst the poor.
    - In 1989, 51% of single-parent women with children under age 18 were poor. The average income of these families was \$22,609, compared to \$55,705 for two-parent families with children under age 18.
    - In 1993, a United Nations committee criticized the Canadian government for failing to act against poverty or to alleviate the situation of single mothers. This criticism has reinforced the assessment made by women's groups that Canada is not living up to its obligations for achieving equality for women.

PUBLISHED BY:

Canadian  
 Advisory Council  
 on the Status of Women



Conseil  
 consultatif canadien  
 sur la situation de la femme

P.O. Box 1541, Station B, 110 O'Connor Street, 9th Floor,  
 Ottawa, Ontario, K1P 5R5

The CACSW welcomes any comments and questions regarding the contents of this newsletter.

ISSN 1188-2654

*Happy holiday  
 season*

from CACSW  
 members and staff!

nouvelles  
du



LE BULLETIN DU CONSEIL  
CONSULTATIF CANADIEN SUR  
LA SITUATION DE LA FEMME

CCCSF/CACSW



d é c e m b r e 1 9 9 3

## MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

# Il faut agir maintenant contre la violence

**L**e 6 décembre 1993, nous célébrerons la quatrième Journée annuelle de commémoration et d'activités concernant la violence dirigée contre les femmes.

Depuis ce jour tragique, il y a quatre ans, où 14 jeunes femmes ont été abattues à l'École Polytechnique de Montréal par un homme qui détestait les féministes, notre société semble devenue plus violente encore. Tous les jours, les journaux nous informent d'incidents survenus dans les rues, dans les écoles et dans les familles.

Il est temps de réfléchir à ce qu'il faut faire pour briser le cycle de la violence faite aux femmes par les hommes. En juillet, le Comité canadien sur la violence faite aux femmes a déposé son volumineux rapport de 450 pages. Le Comité a demandé au gouvernement d'adopter une politique de «tolérance zéro» pour la violence faite aux femmes,

assortie de modifications juridiques et de changements aux programmes. Il a aussi demandé l'accroissement des structures bureaucratiques pour assurer le suivi et le renforcement de la politique.

Cependant, cette «tolérance zéro» risque de devenir un cliché que le gouvernement pourra invoquer, chaque fois qu'il annoncera le financement d'un projet pilote, comme preuve de son engagement profond à mettre un terme à la violence des hommes. Quant à l'accroissement des structures bureaucratiques pour surveiller le gouvernement, il s'agit d'une dépense inutile en cette période de restrictions.

Nous avons besoin d'action, non d'une bureaucratie plus lourde. J'exhorte le gouvernement fédéral à recourir aux programmes qui existent déjà à l'intention des femmes, dans plusieurs ministères, pour augmenter le financement de services communautaires et de programmes d'éducation et de formation

susceptibles d'améliorer la situation sociale, économique et juridique des femmes. Je demande aussi au gouvernement d'écouter les femmes autochtones : ainsi que le montre le rapport du Comité, elles ont éloquemment exposé les problèmes qui, dans leurs collectivités, mènent à la violence physique et psychologique faite aux femmes.

Toutefois, ces efforts seront pratiquement vains si nous ne reconnaissons pas les racines de la violence faite aux femmes et si nous ne nous y attaquons pas. Les manifestations de cette violence s'inscrivent dans le continuum qui commence avec l'inégalité des femmes. Nous aurons intérêt à veiller à ce que nos institutions, soit nos écoles, nos universités, nos gouvernements et nos mouvements religieux, socialisent différemment nos citoyens.

Je rêve du jour où le 6 décembre ne sera plus qu'un anniversaire historique sans importance, plutôt qu'une journée de réflexion sur la persistance de la violence dans notre société.

## EN BREF

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| ▶ Rapport de la recherche                    | 2 | ▶ Quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes                                 | 5 |
| ▶ Rapports des régions                       | 3 | ▶ Le Canada et ses obligations aux termes d'ententes internationales visant l'égalité des femmes | 7 |
| ▶ La lutte pour l'égalité est-elle terminée? | 4 |  |   |



## APPORT DE LA RECHERCHE

Le Service de la recherche s'acquitte de deux importantes fonctions au CCCSF. La première consiste à effectuer des recherches en profondeur sur certains sujets pour les publier sous diverses formes — feuillets documentaires, mémoires aux comités parlementaires, livres. Les études servent également de fondement aux recommandations du Conseil à l'intention du gouvernement fédéral. Au nombre des sujets étudiés récemment figurent la mutilation des organes génitaux des femmes, le travail et les responsabilités familiales, ainsi que le traitement accordé aux femmes par le régime fiscal. Le Conseil a également recueilli et consigné certaines expériences d'inégalité que vivent les femmes de couleur au Canada.

Le Service de la recherche a aussi pour mandat de se tenir au fait des questions d'actualité afin que le CCCSF soit toujours prêt à contribuer aux débats publics en intervenant devant les divers comités de la Chambre des communes et

en leur présentant des mémoires, en répondant aux groupes de travail et aux demandes d'interview ou de déclarations des médias. Parmi les questions d'actualité que le Service de la recherche suit de près se trouvent l'évaluation du travail non rémunéré, les nouvelles techniques de reproduction, les partis pris sexistes dans le système judiciaire, les garderies, le soutien et la garde des enfants, les questions relatives à l'immigration et aux personnes réfugiées, la violence faite aux femmes et les effets du libre-échange.

### Réfugiées

Le CCCSF a suivi de près le traitement accordé par le Canada aux femmes qui demandent le statut de réfugié. En mars, il a formulé des recommandations à l'intention de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié relativement aux nouvelles directives concernant le traitement des demandes présentées par des femmes qui craignent d'être persécutées en raison de leur sexe. Depuis, le CCCSF a participé à des réunions afin de discuter plus à fond des questions relatives aux femmes dans la protection des personnes immigrantes et réfugiées. Le CCCSF continuera de suivre de près cette question durant les mois à venir.



La présidente du CCCSF, Glenda P. Simms, était parmi les expertes et les personnes-ressources invitées de par le monde à la conférence « Ensuring Gender Equality in the New South Africa » tenue à Johannesburg, en Afrique du Sud, du 3 au 9 mai 1993.

## LE BUREAU DE L'EST

Le mois de décembre marque pour M<sup>me</sup> Rioux la fin de sa première année de mandat à titre de vice-présidente pour la région de l'Est. Tout au long de cette année, qui fut des plus enrichissantes et des plus actives, M<sup>me</sup> Rioux a accordé beaucoup d'attention aux femmes des régions éloignées. Ces femmes demeureront pour elle une priorité pendant la durée de son mandat, puisqu'elles ne bénéficient pas des avantages des grands centres urbains et que l'isolement est souvent leur pire ennemi. M<sup>me</sup> Rioux a l'intention, durant cette deuxième année, de visiter les femmes du Labrador et de l'Île-du-Prince-Édouard, deux coins de pays qui ont eu peu de visites des membres du Conseil.

Cette année, trois membres de la région de l'Est ont terminé leur mandat : M<sup>me</sup> Thérèse Martin, du Nouveau-Brunswick, et M<sup>mes</sup> Mercédès Durosel et Johanne Robertson, du Québec. M<sup>me</sup> Rioux tient à les remercier de leur excellent travail et espère qu'elles continueront de travailler en collaboration avec le Conseil.

Le centre de documentation du bureau régional est ouvert au public pour consultation pendant les heures normales de bureau. Il est situé au Bureau régional de l'Est, au

2021, rue Union, bureau 875  
Montréal (Québec) H3A 2S9  
Tél. : (514) 283-3123; Téléc. : (514) 283-3048

## LE BUREAU DE L'OUEST

Ardyth Cooper, vice-présidente de l'Ouest, et son adjointe administrative, Catherine Martell, ont présidé à l'inauguration officielle du bureau de Vancouver lors de la Journée de la personne, le 18 octobre 1993. La présidente du CCCSF, Glenda Simms, était l'invitée d'honneur.

M<sup>me</sup> Cooper a participé à un certain nombre d'activités d'action communautaire tout au long de l'été et au début de l'automne, afin de rejoindre les femmes qui vivent dans des localités rurales de l'île de Vancouver, dans les Kootenays ainsi que dans le nord et le centre de la Colombie-Britannique. Les femmes se sont montrées empressées à mettre en commun leurs préoccupations et leur expérience concernant des sujets comme le *Rapport du Comité canadien sur la violence faite aux femmes*. M<sup>me</sup> Cooper a également rencontré l'honorable Penny Priddy, ministre chargée de la condition féminine en Colombie-Britannique.

Durant les mois à venir, le Bureau de l'Ouest accordera la priorité à une plus grande participation communautaire et au soutien des activités d'envergure pour les femmes.

Le Bureau de l'Ouest est ouvert au public. Voici ses coordonnées :

900, rue Hastings Ouest, bureau 403  
Vancouver (C.-B.) V6C 1E5  
Tél. : (604) 666-0664; Téléc. : (604) 666-0667

## COLLOQUE NATIONAL DE 1994

En septembre 1994, le CCCSF tiendra un colloque national pour jeter un regard critique sur la pauvreté, la violence et la discrimination systémique, qui influent sur la santé et les soins de santé des femmes, et ce, dans le contexte de la politique fédérale. Les analyses présentées et les dialogues qui s'ensuivront aideront le CCCSF à formuler des recommandations précises au gouvernement fédéral, qui mettront en relief la promotion de la santé, les mesures visant à éliminer les injustices sociales et économiques présentes dans la vie des femmes, et qui encourageront l'affirmation des femmes grâce à l'éducation et à la formation, à des projets de santé communautaire et à la recherche axée sur les femmes. Ces recommandations seront transmises à tous les échelons du gouvernement, aux réseaux de promotion de la santé des femmes, aux organisations de première ligne et communautaires, aux chercheurs et chercheuses, aux universitaires et aux programmes d'études féministes. Les actes du colloque et les recommandations qui y seront formulées aideront les groupes de femmes et les établissements de santé à surveiller les progrès et à travailler à

l'amélioration des mesures relatives à la santé qui touchent les femmes au Canada.

Le CCCSF consulte des groupes de femmes, des organisations communautaires, des professionnels de la santé, des hauts fonctionnaires fédéraux et des groupes représentant le point de vue des Autochtones, des personnes âgées, des personnes handicapées, des membres des minorités raciales, des immigrantes, des réfugiées et des adolescentes ainsi que des lesbiennes, des détenues et des femmes atteintes du VIH et du sida. Nous attendons également vos suggestions de personnes-ressources éventuelles ainsi que des renseignements sur les recherches en cours qui porteraient sur les politiques fédérales concernant la santé et sur les façons dont elles influent sur la pauvreté, la violence et la discrimination systémique dont sont victimes les femmes. Faire parvenir ces renseignements à Pauline Sawh, conseillère principale à la liaison, CCCSF, 110, rue O'Connor, 9<sup>e</sup> étage, C.P. 1541, Succ. B, Ottawa (Ontario) K1P 5R5, tél. (613) 992-5115, téléc. (613) 992-1715.

## Table ronde marquant le vingtième anniversaire du CCCSF

# La lutte pour l'égalité est-elle terminée?

Le 1<sup>er</sup> juin, à l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire du CCCSF, les participantes à une table ronde ont discuté de la quête d'égalité des femmes et des défis que le 21<sup>e</sup> siècle leur réserve. Cinq Canadiennes de marque participaient à cette table ronde. Elles ont parlé des luttes et des victoires du mouvement des femmes ainsi que des défis qui l'attendent.

La présidente, Glenda Simms, a donné à la soirée un ton de célébration et d'introspection en affirmant que cette table ronde était l'aboutissement des activités du Conseil au cours des vingt dernières années. Le CCCSF n'a pas cessé d'atteindre et d'écouter de nouveaux milieux de femmes dans ses efforts pour recueillir des données exhaustives qui lui permettent de conseiller le gouvernement fédéral. En faisant appel à des femmes de divers horizons, le CCCSF a pu présenter différents points de vue sur un certain nombre de questions d'intérêt pour toutes les Canadiennes.

La première invitée, l'intervenante sociale Amanthe Bathalien, a mis en relief l'injustice que subissent les Noires au sein de la société canadienne et du mouvement des femmes. Son message a souligné les effets incessants de la discrimination systémique pour les Noires et les femmes membres d'autres minorités. M<sup>me</sup> Bathalien a conclu que, malgré les progrès accomplis depuis vingt ans, la lutte pour la création d'une société équitable doit se poursuivre.

Pat Israel, qui est l'une des membres fondatrices du Réseau d'action des femmes handicapées du Canada (DAWN Canada), a enchaîné en parlant de la nécessité d'inclure toutes les femmes dans une société équitable. En déclarant que les voix des femmes handicapées n'ont pas été entendues par les groupes de femmes, les groupes de personnes handicapées ou les gouvernements, elle a affirmé qu'une société vraiment équitable doit comprendre les besoins des femmes handicapées.

Rosemarie Kuptana, présidente de l'Inuit Tapirisat du Canada, a abordé l'équité en réfutant la croyance voulant que les peuples autochtones du Canada forment des groupes spéciaux. En définissant les peuples autochtones comme étant des groupes «distincts», plutôt que des «groupes spéciaux», M<sup>me</sup> Kuptana a fait part des succès et des frustrations entraînés par la décolonisation des peuples autochtones depuis vingt ans.

Les vingt dernières années ont été marquées de nombreuses périodes tumultueuses pour les femmes, au Canada et dans le monde entier.



### *Élargir nos horizons : Le travail du CCCSF et son contexte*

Cet ouvrage de 173 pages, qui marque le 20<sup>e</sup> anniversaire du CCCSF, porte sur des questions économiques, sociales et juridiques ainsi que sur les recommandations officielles formulées par le Conseil au cours des dix dernières années. Il présente une analyse de ces questions dans leur contexte historique, un aperçu du CCCSF ainsi qu'un exposé d'envergure sur le mouvement des femmes au Canada. On trouvera en annexe deux chronologies : l'une du CCCSF et l'autre, de certaines dates importantes pour les femmes au Canada.

### *Des Expériences à partager*

Ce recueil de 37 lettres, écrites à l'invitation du CCCSF, communique avec force le vécu d'immigrantes, de femmes membres de minorités raciales et de femmes autochtones qui vivent au Canada. Ces lettres s'adressent à des personnes à qui leurs auteures aimeraient faire part de leurs pensées et de leurs sentiments. L'introduction rédigée par Arun Mukherjee, responsable du recueil, constitue une bonne entrée en matière pour la lecture des lettres contenues dans cet ouvrage illustré de 250 pages.

C'est sur ces périodes tumultueuses que s'est penchée Jacqueline Pelletier, présidente du Conseil consultatif de l'Ontario sur la condition féminine. M<sup>me</sup> Pelletier a exhorté toutes les femmes à foncer tête baissée dans le 21<sup>e</sup> siècle, à utiliser toutes leurs forces, surtout leur créativité, et à travailler ensemble à la création d'une société équitable.

Shelagh Wilkinson, professeure en études féministes à l'Université York, a passé en revue les injustices «institutionnelles» et «personnelles» dont elle a été témoin au cours des vingt dernières années. En prenant pour exemple l'expansion du programme d'études féministes à York, M<sup>me</sup> Wilkinson s'est montrée optimiste devant les gains réalisés par les femmes; pourtant, elle n'a pas cessé de rappeler que nous ne vivons pas encore dans une société vraiment équitable.

Ensemble, ces femmes ont exprimé beaucoup d'espoir pour l'avenir, tempéré par la dure réalité des injustices qui marquent la vie des femmes.

## Quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes :

# Lutte pour l'égalité, le développement et la paix

Du 4 au 15 septembre 1995, à Beijing, Chine

En septembre 1995, des milliers de femmes convergeront vers Beijing (Chine) pour assister à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes.

**L**a conférence de Beijing devrait rassembler plus de 180 délégations internationales qui se pencheront sur les progrès accomplis dans la mise en oeuvre des Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme, adoptées en 1985, et approuveront une plate-forme d'action plus concise et axée sur l'action afin de permettre la réalisation de progrès accélérés jusqu'à la fin du siècle.

Comme pour les conférences mondiales précédentes, un forum parallèle réunissant des femmes et des organismes non gouvernementaux (ONG) travaillant pour les femmes devrait coïncider en partie avec la tenue de cet événement. La majorité des femmes participeront à ce rassemblement, qui aura lieu du 28 août au 8 septembre 1995.

### Questions d'intérêt à l'échelle internationale

La route vers Beijing a été très longue. Tout a commencé avec l'Année internationale de la femme, en 1975, qui, pour la première fois, attirait l'attention du monde entier sur les injustices et la discrimination que subissaient les femmes à l'échelle de la planète. C'est durant cette année qu'a eu lieu, à Mexico, la première Conférence mondiale sur les femmes, au cours de laquelle a été adopté un plan d'action mondial. C'est aussi pendant cette conférence que les années 1976 à 1985 ont été déclarées Décennie des

femmes. C'était là un début important pour les ONG canadiens et internationaux, qui a abouti au concept des questions d'intérêt pour les femmes.

La conférence de Mexico a été suivie de la Conférence mondiale sur les femmes, en 1980 à Copenhague, et d'une troisième conférence mondiale à Nairobi (Kenya), en 1985. Marquant la fin de la Décennie des femmes, la conférence de Nairobi a donné lieu à l'adoption unanime des Stratégies prospectives d'action pour la promotion de la femme. Ces stratégies prospectives servent de fondement aux mesures visant à améliorer la condition féminine qu'adoptent les pays membres des Nations Unies, dont fait partie le Canada.

### Préparatifs de la conférence de Beijing

Si les plans en vue de la conférence de Beijing continuent d'évoluer, un certain nombre de mesures préparatoires ont été prises.

En décembre 1992, Gertrude Mongella a été nommée secrétaire générale de la conférence. Originaire de Tanzanie, M<sup>me</sup> Mongella a une expérience considérable des questions féminines à l'échelle internationale et a joué un rôle important dans la conférence mondiale de Nairobi, en 1985. Elle collaborera étroitement avec la Commission de la condition féminine pour coordonner la conférence de Beijing.

La Commission de la condition féminine est l'organisme international chargé des préparatifs de la conférence. Parmi ses tâches les plus importantes, elle a celle de rédiger le premier énoncé de politique pour la Plate-forme d'action, principal document officiel de la conférence dont l'adoption sera proposée. Une fois adopté, il deviendra la Plate-forme d'action jusqu'en l'an 2000 pour les gouvernements du monde entier. Au Canada, les groupes de femmes utiliseront ce document pour prôner le changement et mesurer les progrès accomplis à l'échelle fédérale, provinciale et territoriale.

Une Structure de la Plate-forme d'action a été ébauchée. Dans ce document sont relevées plusieurs questions qui sont ressorties de l'examen des Stratégies prospectives d'action pour la promotion de la femme, effectué en 1990, ainsi que des réunions subséquentes de la Commission. Au nombre de ces questions figurent la sensibilisation, la prise de décisions, la santé, l'appareil national, la pauvreté et la violence. La prochaine mesure que prendra la Commission sera de passer en revue les contributions à cette plate-forme provisoire, durant sa réunion intersession de janvier 1994.

Au Canada, Condition féminine Canada (CFC) est responsable des préparatifs du gouvernement fédéral en vue de la conférence de Beijing. Ses hauts fonctionnaires collaborent avec les provinces, les territoires et les groupes de femmes pour veiller à ce que ces derniers soient au courant des activités préparatoires et des renseignements qui existent sur la conférence de Beijing. CFC a organisé des réunions pour partager ces renseignements avec les représentantes des groupes de femmes et leur demander leurs contributions pour aider à formuler la réponse du Canada à la Structure de la Plate-forme d'action. (Si vous n'avez pas lu ce document, il est possible d'en obtenir des exemplaires auprès de Condition féminine Canada. Les commentaires étaient demandés pour le 31 octobre 1993, mais ils seront encore utiles car le document continuera d'évoluer.)

Le CCCSF a commandé une étude sur les progrès accomplis par les gouvernements au Canada dans le respect de leurs obligations énoncées dans les Stratégies prospectives d'action pour la promotion de la femme et la *Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*. Les principales constatations issues de cette étude sont présentées à la suite du présent article. (Voir «Le Canada et ses obligations aux termes d'ententes internationales visant l'égalité des femmes».)

### Information pour l'action au Canada et à Beijing

Entre-temps, plusieurs groupes de femmes ont pris des mesures pour participer au processus officiel de planification ainsi qu'aux activités qui se dérouleront à Beijing.

À l'échelle internationale, un comité de planification rassemblant des représentantes de quelque 60 ONG internationaux a été mis sur pied pour organiser le Forum des ONG.

Au Canada, un comité directeur provisoire pour la conférence de Beijing a été créé au cours de réunions convoquées par le gouvernement fédéral, auxquelles participaient les représentantes d'un certain nombre de groupes nationaux de femmes. Ce comité propose au gouvernement fédéral d'être désigné pour servir de catalyseur afin de faire participer les femmes à la surveillance des activités prospectives d'action du gouvernement du Canada et d'aider les femmes à organiser leur participation à la conférence officielle ainsi qu'au Forum des ONG.

Comme dans le cas des conférences précédentes, la conférence officielle du gouvernement fera appel à certaines déléguées non gouvernementales choisies parmi celles qui feraient partie d'une délégation officielle d'un gouvernement et celles qui appartiennent à des groupes à qui l'ONU a conféré un statut consultatif. Des négociations sont en cours en vue d'inclure d'autres ONG qui répondent aux critères établis par le comité des Nations Unies. On prévoit que des crédits fédéraux seront offerts comme par le passé pour aider les ONG canadiens à mettre sur pied un secrétariat chargé de diffuser l'information et de coordonner les activités des groupes qui participeront à la conférence de Beijing.

Cependant, la participation ne se limite pas aux événements de Beijing. Les groupes canadiens organisent déjà des activités autour des questions liées aux Stratégies prospectives d'action. Si la conférence de Beijing offre une tribune internationale aux ONG du monde entier pour leur permettre de collaborer et de s'unir dans la solidarité, les activités sur la scène nationale seront également importantes et auront un effet durable sur les changements sociaux au Canada. Chaque groupe devrait organiser des activités locales pour examiner dans quelle mesure nos gouvernements ont répondu aux Stratégies prospectives d'action et pour étudier le projet de Plate-forme d'action. Durant les deux années qui nous séparent de la Conférence mondiale, ces activités préparatoires et d'autres, à l'échelle nationale et internationale, représenteront d'importantes occasions pour les femmes d'influer à la fois sur les mesures prises par le Canada et sur le programme international.

Pour celles qui douteraient de la portée de leur participation, rappelons le succès récent des pressions exercées pour faire reconnaître les droits des femmes comme étant des droits de la personne à l'échelle internationale. Les efforts des femmes se sont étendus sur quelque 18 mois et dans 120 pays, et ont eu

pour effet d'inscrire les droits des femmes au centre de la Conférence mondiale des Nations Unies sur les droits de l'homme, à Vienne.

**Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser à :**

**Condition féminine Canada**

360, rue Albert, pièce 700  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 1C3  
 Tél. (613) 995-7835 Téléc. : (613) 957-3359

Documents et publications :

- *Structure de la Plate-forme d'action*
- Feuillet d'information : Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme
- *Perspectives*, bulletin présentant régulièrement des renseignements sur la Conférence mondiale
- Liste des principaux événements internationaux, 1993-1995

**Comité directeur provisoire pour la conférence de Beijing**

Stella Zola LeJohn, présidente  
 879, rue Beaverbrook  
 Winnipeg (Manitoba)  
 R3N 1P2

- Tél. : (204) 989-5805 ou 489-3531
- Présidence de la consultation nationale des ONG tenue à Winnipeg au printemps 1993
  - Activités prévues par les groupes de femmes

**Division de la promotion de la femme**

Centre pour le développement social et les affaires humanitaires  
 DC 2-1220, Nations Unies  
 New York, NY 10017

- *Conférence '95*, bulletin semestriel
- *Femmes 2000*, bulletin trimestriel

**Forum '95**

Marlene Parenzan  
 Coordonnatrice du Forum  
 Kirchengasse 26/14  
 A-1070

Vienne, Autriche  
 Tél./Télec. : 43-1-526-1899

- Préparatifs pour le Forum des ONG

**International Women's Tribune Centre**

777 United Nations Plaza  
 New York, N.Y. 10017

- *A Community Guide to the UN Nairobi Forward Looking Strategies for the Advancement of Women* (Prix : 10 \$ US)

## Le Canada et ses obligations aux termes d'ententes internationales visant l'égalité des femmes

### Les ententes internationales

La Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDEF) et les Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme sont au nombre des importantes ententes internationales qui visent à assurer l'égalité des femmes. Elles énoncent les objectifs de l'action à mener à l'échelle nationale et internationale relativement à toute une gamme de questions intéressant les femmes.

La CEDEF, adoptée par les Nations Unies en 1979, ratifiée par le Canada en 1981 et, jusqu'ici, par 114 pays en tout, s'inscrit dans le cadre de la législation internationale des droits de la personne. Elle repose sur la notion de l'égalité des femmes et des hommes et préconise la participation pleine et entière des femmes dans tous les domaines ainsi que leur égalité en droit. Elle comporte des dispositions destinées à interdire et à éliminer toutes les formes de discrimination systémique ou sur le plan juridique fondées sur le sexe et énonce expressément des droits relatifs à la politique, à la nationalité, à l'éducation, à l'emploi, aux prestations de maternité, à la santé, à l'activité économique et sociale, aux femmes dans les régions rurales, au droit, au mariage et à la famille.

Les Stratégies prospectives d'action ont été adoptées par voie de consensus par les représentants et représentantes de 159 États, dont le Canada, à la Conférence mondiale sur les femmes qui a eu lieu à Nairobi en 1985. L'appui consensuel de presque tous les pays du monde constitue une approbation sur le plan moral de ce document, qui se veut un guide pour la promotion de l'égalité des femmes de 1985 jusqu'en l'an 2000. Il préconise la participation des femmes dans tous les domaines et notamment à la prise de décision. Il énonce des stratégies destinées à permettre de réaliser des progrès relativement aux questions considérées depuis toujours comme «intéressant les femmes», comme la planification familiale, la santé, l'éducation et l'égalité juridique ainsi que dans des domaines qui ne sont pas toujours associés avec les femmes, comme l'énergie, l'environnement, le commerce et le logement.

### La recherche au CCCSF

Le CCCSF a commandé une étude sur les mesures effectivement prises par les gouvernements pour respecter leurs obligations. Les chercheurs ont examiné les initiatives que les gouvernements déclarent avoir prises et ont consulté les groupes de femmes pour connaître leurs points de vue. On a ainsi cerné 14 domaines prioritaires à évaluer. Il s'agit de la participation des femmes à la prise de décision, des femmes autochtones, des services de garde, des femmes handicapées, de l'économie, de l'éducation et de la

formation, de l'emploi, de l'environnement, de la santé, du droit, de la paix, de la pauvreté, du racisme et de la violence.

### Quelques constatations importantes

- Les chercheuses ont constaté que les gouvernements ont pris un certain nombre d'initiatives utiles.
  - Les gouvernements canadiens ont reconnu officiellement bon nombre des droits à l'égalité des femmes énoncés dans la CEDEF et les Stratégies prospectives d'action.
  - Ils ont établi en outre des «mécanismes» pour surveiller les progrès accomplis et défendre les intérêts des femmes au sein des gouvernements.
  - Des mesures ont été prises dans certains domaines, par exemple en ce qui concerne la violence et l'éducation. La création du Comité canadien sur la violence faite aux femmes et de cinq chaires d'études féministes dans différentes universités en font partie.
- Les chercheuses ont aussi constaté, toutefois, que certaines des mesures prises par le gouvernement fédéral ont été contraires à l'esprit de la CEDEF et des Stratégies prospectives d'action.
  - Il n'existe pas de programme national visant les services de garde d'enfants.
  - La décision du Tribunal des droits de la personne en matière de parité salariale au sein de la fonction publique fédérale n'a pas été honorée.
  - Les politiques économiques et de réduction du déficit ont des répercussions graves pour les femmes, surtout pour les femmes pauvres et les femmes appartenant à une minorité raciale.
  - Le Programme concernant les aides familiaux résidants, qui touche les employées de maison étrangères, ne tient pas compte de la possibilité d'exploitation due au fait de résider chez l'employeur.

- Les compressions répétées du budget du Programme de promotion de la femme entraînent une réduction des subventions accordées aux groupes de femmes partout au pays.
- Les compressions apportées au programme d'assurance-chômage nuisent aux femmes, surtout aux femmes en congé de maternité et à celles qui ont des emplois mal rémunérés.
- Les chercheuses en viennent à la conclusion que, de façon générale, il y a peu de changement. Selon les groupes consultés, la situation des femmes au Canada ne s'est pas vraiment améliorée depuis 1985 et s'est même détériorée sur certains plans. Les femmes pauvres, les membres d'une minorité raciale, les femmes autochtones et les femmes handicapées sont aux prises avec des problèmes particulièrement graves.
  - Malgré de modestes progrès en ce qui concerne les nominations aux organismes de prise de décision sur les plans fédéral, provincial et territorial, dans l'ensemble, les femmes demeurent sous-représentées.
  - Dans une large mesure, les femmes demeurent sous-rémunérées, cantonnées dans des emplois subalternes, elles portent le double fardeau des responsabilités professionnelles et familiales, subissent la violence et le traitement abusif des hommes, n'ont pas accès à des services de garde convenables, n'ont pas suffisamment accès aux soins de santé et sont trop nombreuses parmi les pauvres.
  - En 1989, 51 % des mères élevant seules des enfants âgés de moins de 18 ans étaient pauvres. Le revenu moyen de ces familles était de 22 609 \$, par rapport à 55 705 \$ pour les familles biparentales.
  - En 1993, un comité des Nations Unies a critiqué l'inaction du gouvernement canadien devant le problème de la pauvreté et la situation des mères chefs de familles monoparentales. Cette critique renforce celle des groupes de femmes selon laquelle le Canada n'est pas à la hauteur de ses obligations à l'égard de l'égalité des sexes.

PUBLIÉ PAR LE

Conseil  
 consultatif canadien  
 sur la situation de la femme



Canadian  
 Advisory Council  
 on the Status of Women

C.P. 1541, Succ. B, 110, rue O'Connor, 9<sup>e</sup> étage,  
 Ottawa (Ontario) K1P 5R5

Le CCCSF vous invite à lui communiquer toute remarque  
 ou question au sujet du contenu du présent bulletin.

ISSN 1188-2654

Les membres et  
 le personnel du Conseil  
 vous souhaitent de  
*joyeuses fêtes!*